PEUGEOT
Motocycles

UTAC
CERTIFICATION
SYSTEMES QUALITE
ISO 9001
Certificat n° SQ/766

FR
GB
DE
IT
ES
NL

recommande

Esso

Dans un souci constant d'amélioration Peugeot Motocycles se réserve le droit de modifier, supprimer ou ajouter toute référence citée
DC/PS/DOC/SH Imp. en U.E. ISR 17/01/2000 ét3 (photos non contractuelles)

3615
PEUGEOT
SCOOTERS

N° 11 742263 00
DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHULP LIBRARY
Www.ScooterHulp.com

Elyséo
PEUGEOT

PEUGEOT
Motocycles

Notice d'utilisation
Owner's manual
Betriebsanleitung
Libretto d'istruzioni per l'uso
Manual de utilizacion
Gebruikershandleiding

50cc / 100cc

IT Sommario

Informazioni 38
Equipaggiamenti 45
Quatro strumenti 46
Interruttore 49
Carburante / Olio 50
Batteria / Fusibile 52
Illuminazione / Segnalazioni 54
Messa in moto 56
Rodaggio / Guida / Scatola rinvio / Candela 58
Freno / Sosta 60
Pneumatici 62
Smontaggio e rimontaggion della ruota 64
Antifurto 66
Transponder 68
Caratteristiche 70

ES Sumario

Informaciones 40
Equipamiento 45
Panel de instrumentos 47
Conmutador 49
Carburante / Aceite 51
Bateria / Fusible 53
Alumbrado / Señalización 55
Puesta en marcha del motor 57
Rodaje / Conducción 59
Caja de la transmisión / Bujía 59
Frenos / Aparcamiento 61
Neumáticos 63
Desmontaje y montaje de la rueda 65
Antirrobo 67
Transpondeur 69
Características 71

NL Inhoud

Informatie 42
Uitrustung 45
Cockpit 47
Schalkelaar 49
Benzine / Olie 51
Accu / De zekering 53
Verlichting / Lichtsignalen 55
Starten van de motor 57
Inrijden en Besturing / Relaiskast / Bougie 59
Remmen / Parkeren 61
Banden 63
Demontage en montage van hetvoor 65
Anti-diefstalsystrem 67
Transponder 69
Technische gegevens 71

DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHULP LIBRARY

Wij vragen u dan ook de tijd te nemen om deze brochure aandachtig door te lezen.

Informatie

U hebt gekozen voor een PEUGEOT scooter.
Wij danken u voor het vertrouwen, dat u ons door uw aankoop heeft gegeven.
Deze handleiding geeft aanwijzingen over de besturing, de werking en het elementaire onderhoud van uw nieuwe PEUGEOT scooter.
Zoals voor alle technisch geavanceerde machines staan een zorgvuldig gebruik en een nauwgezet onderhoud van uw scooter garant voor optimaal rijplezier en een lange levensduur.
Bij uw PEUGEOT dealer vindt u het antwoord op uw vragen en hij is de aangewezen persoon om het onderhoudsschema uit te voeren om uw machine in perfecte staat te houden.
Uw PEUGEOT dealer kent uw scooter tot in de kleinste details.
Hij heeft oorspronkelijke PEUGEOT onderdelen en gebruikt speciaal gereedschap om het gangbare onderhoud van uw scooter optimaal uit te voeren.

Veiligheid

De veiligheid van het voertuig is in hoge mate afhankelijk van de voorzichtigheid van de bestuurder. Een te hoge snelheid is een beslissende factor voor veel ongelukken. Het is dan ook nodig de maximumsnelheid aan te houden en uw rijstijl aan de omstandigheden aan te passen.
De wegmarkering die op de grond wordt aangebracht kan slipgevaar opleveren.
Voor elk gebruik van de scooter wordt het aangeraden een algemene controle uit te voeren om na te gaan of de machine in alle veiligheid gebruikt kan worden.
De verkeersregels schrijven zowel voor de bestuurder als de passagier het gebruik van een verkeershelm voor. Voor nog grotere veiligheid wordt het tevens aangeraden handschoenen, oogbescherming en fel gekleurde en lichtgevende kleding te dragen.
Iedere nieuwe gebruiker van de scooter moet zich vertrouwd maken met de werking van de machine alvorens aan het verkeer deel te nemen.
De bestuurder van de scooter moet zijn aanwezigheid aan de andere verkeersdeelnemers kenbaar maken door :
- Verlichting te voeren
- Niet daar te rijden waar hij onzichtbaar is voor de andere weggebruikers
- Voorzichtig te rijden
- Extra oplettend te zijn bij kruispunten, parkeergelegenheden, op- en afritten en verbindingslussen

De scooter is specifiek ontworpen voor de stad en is uitsluitend geschikt voor het gebruik op de verharde weg.
Als accessoires zijn er de bagagedragers en koffers die kunnen worden geleverd.Zijn ontworpen voor het vervoer van lichte voorwerpen. Het gewicht moet gelijkmatig worden verdeeld en de last moet stevig worden vastgezet.
- **Gewicht maximum : 3 kg**

De scooter voldoet aan de wettelijke eisen en mag geen enkele wijziging ondergaan, met name aan het uitlaatsysteem.
Uitsluitend de door PEUGEOT aanbevolen brandstof, olie en smeermiddelen gebruiken.

Onderhoudsaanwijzingen

Om de veiligheid en betrouwbaarheid van uw voertuig in stand te houden in geen geval wijzigingen aanbrengen en uitsluitend oorspronkelijke Peugeot onderdelen gebruiken voor onderhoud en reparaties. Het gebruik van andere onderdelen kan een nadelige invloed op de goede werking van de machine hebben.
Na een botsing moeten de belangrijkste organen, zoals alle onderdelen van het de ophanging en de besturing, zorgvuldig worden nagekeken. Deze controle heeft tot doel de veiligheid van het voertuig te waarborgen.
Na langdurige stilstand wordt het aangeraden de scooter voor een algemene beurt aan te bieden.
Om lichamelijk letsel te voorkomen moet voor onderhoudswerkzaamheden, van welke aard dan ook, de motor worden gestopt en de scooter goed stevig op de standaard op een vlakke ondergrond worden geplaatst.

Voor reparaties, controlebeurten, afstellingen, onderhoudswerkzaamheden of vragen over het gebruik kunt u een beroep doen op een Peugeot dealer
U heeft een Peugeot scooter gekocht vanwege de technische eigenschappen en waardeert de afwerking en de look
De carrosserie heeft kunstof delen die van een speciale laklaag zijn voorzien voor gemakkelijk onderhoud zonder de oorspronkelijke staat aan te tasten.
De vervuilde delen reinigen met water waaraan zeep of een zacht reinigingsmiddel is toegevoegd, overvloedig spoelen met schoon water en met een zeem afdrogen.
In het algemeen gesproken wordt "gebruik van hogedrukreinigers, oplosmiddelen als benzine, petroleum of te sterk alkalische reinigingsmiddelen afgeraden.
U kunt altijd een Peugeot dealer raadplegen, die aanwijzingen kan geven over het gebruik van onderhoudsprodukten en eventueel beschadigde of gekraste delen kan herstellen.

Inspectiebeurt voor ingebruikname

Wat U als koper moet doen.

Controleer

- Het brandstofnivo
- Het olienivo
- Mogelijke lekkages
- De conditie van Uw banden alsmede de bandenspanning
- Het nivo van de remvloeistof *

Controleer de goede werking van

- De voor- en achterremmen
- De gashandle
- De voor- en achterverlichting
- Het remlicht en de indicatorlampjes
- De claxon

* Afhankelijk van het model

BESCHERMING VAN HET MILIEU

In het geval, dat Uw voertuig is toegerust met een katalysator-uitlaat, dient U het volgende te beachten

BRANDSTOF/SMERING

- Gebruik alleen ongelode brandstof
- Vermijd het leegrijden van de tank tijdens het rijden
- Gebruik geen toevoegingen aan de brandstof of smeermiddelen.

Ontsteking

- Bij geen vonk of vermogensverlies, gas terugnemen en motor volgens voorschrift uitzetten. Neem contact op met Uw dealer als het probleem blijft bestaan.

Uitzetten van de motor

- Verbreek de ontsteking slechts bij een stationair toerental van de motor.

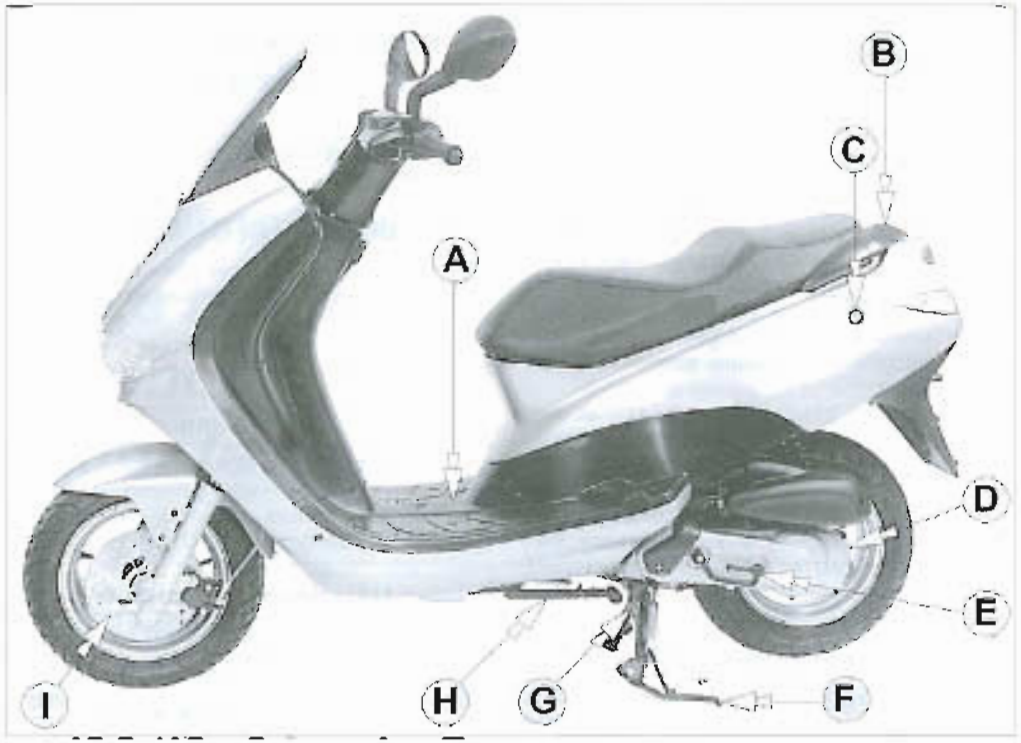
Het starten van de motor

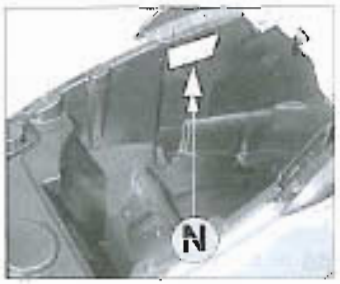
- Ingeval er zich tijdens het starten van de motor problemen voordoen, gelieve U ter controle contact met Uw dealer op te nemen

Het gebruik van het voertuig

- Vermijd gebruik of stalling van Uw voertuig op een ontvlambare ondergrond (bijv. droge bladeren).

DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY





DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY

Equipaggiamenti

Ⓐ - Alloggiamento della batteria
Ⓑ - Appiglio per sollefamento su cavalleto
Ⓒ - Serratura bloccaggio sella
Ⓓ - Freno posteriore a tamburo
Ⓔ - Pedale di avviamento
Ⓕ - Leva del cavalletto
Ⓖ - Cavalletto centrale
Ⓗ - Cavalletto laterale*
Ⓘ - Freno anteriore a disco
Ⓙ - Vano
Ⓚ - Sportello
Ⓛ - Gancio in acciaio *
Ⓜ - Numero motore
Ⓝ - Numero telaio
Ⓞ - Leva comando freno anteriore
Ⓟ - Manopola del gas
Ⓠ - Livello liquido freno anteriore
Ⓡ - Leva comando freno posteriore
Ⓢ - Gancio portaborse *
Ⓣ - Commutatore a chiave

Equipamiento

Ⓐ - Alojamiento de labateria
Ⓑ - Agarrador para desmontar sobre el caballete
Ⓒ - Cerradura del asiento
Ⓓ - Freno trasero de tambor
Ⓔ - Pedal de arranque
Ⓕ - Palanca del caballete
Ⓖ - Caballete central de palanca
Ⓗ - Pata lateral *
Ⓘ - Freno delantero de disco
Ⓙ - Guantera
Ⓚ - Tapa
Ⓛ - Gancho de acero *
Ⓜ - Número del motor
Ⓝ - Número de chasis
Ⓞ - Palanca del freno delantero
Ⓟ - Empuñadura del acelerador
Ⓠ - Nivel de liquido del freno delantero
Ⓡ - Pallanca del freno trasero
Ⓢ - Gancho para bolso *
Ⓣ - Conmutador de llave

Uitrusting

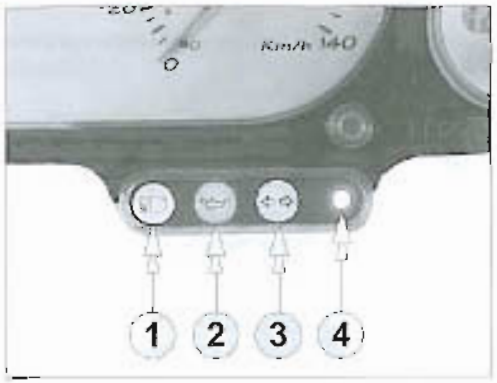
Ⓐ - De batterij - en zekeringruimte
Ⓑ - Handvat
Ⓒ - Zadelslot
Ⓓ - Achterrem . trommebrem
Ⓔ - Kickpedaal
Ⓕ - Hefboom van de standaard
Ⓖ - Centrale standaard met hefboom
Ⓗ - Zustandaard *
Ⓘ - Schijfrem voor
Ⓙ - Handschoenencompartiment
Ⓚ - Compartiment
Ⓛ - De batterij- en zekeringruimte*
Ⓜ - In het carter geslagen motornummer
Ⓝ - Framenummer
Ⓞ - Voorremgreep
Ⓟ - Gashendel
Ⓠ - Vloeistofpeil voor schijfren
Ⓡ - Achterremgreep
Ⓢ - Tassen-haak *
Ⓣ - Sleutelcontact

* Secondo il modelo

* Según modelo

* Afhankelük van model

Quadro strumenti



1 - Segnalatore luci

2 - Segnalatore livello olio

Accensione
Il segnalatore rimane acceso in marcia - procedere al piu presto al rabbocco dell'olio

3 - Segnalatore indicatori di direzione

4 - Spia antifurto *

5 - Indicatore livello carburante

Quando la lancetta raggiunge il punto Ⓐ l'autonomia e di circa 20 Km.

6 - Tachimetro

La lancetta indica la velocità del veicolo in km/h - mph.

7 - Orologio digitale

Alimentata da una batteria, l'orologio visualizza permanentemente l'**ora** e i **minuti** - i 2 punti lampeggiano. Il mese e il giorno appaiono tenendo premuto il pulsante Ⓒ

Ⓑ consente di regolare le ore e i minuti, ore,
- (A) indica le ore antimeridiane
- (P) indica le ore pomeridiane mese e giorno

Ⓒ consente di selezionare le funzioni mediante pressioni successive.

8 - Spia di reserva carburante *

9 - Contachilometri

Indica la distanza totale percorsa.

* A secondo del modelo

DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY

Panel de instrumentos

1 - Piloto de alumbrado

2 - Piloto de nivel de aceite

Alerta
Cuando el piloto de alerta de aceite permanece alumbrado durante la marcha es indispensable rellenar inmediatamente el nivel de aceite

3 - Piloto de intermitentes

4 - Testigo antirrobo *

5 - Indicator de nivel de combustible

Cuando la aguja llega al punto Ⓐ, la autonomia es aproximadamente de 20 km.

6 - Tacómetro

La aguja indica la velocidad de desplazamiento de la moto en km/h - mph.

7 - Reloj digital

Alimentado por la batería, el reloj señala la **hora** y **minuto** y permanentemente : los 2 puntos intermitentes.
El mes y el día aparecen mientras se haga presión sobre Ⓒ

Ⓑ permite el reglaje de horas, minutos mes y dia
- (A) indica A.M.
- (P) indica P.M.

Ⓒ permite la selección de las funciones mediante sucesivas presiones.

8 - Testigo de la reserva de gasolina *

9 - Totalizador de kilómetros

Indica la distancia total recorrida

* Según modelo

Cockpit

1 - Controlelampje verlichting

2 - Controlelampje oliepeil

Waarschuwingslamp
De waarschuwingslamp voor het oliepeil blijft tijdens de rit branden het oliepeil moet snel worden bijgevuld.

3 - Controlelampje richtingaanwijzers

4 - Anti-diefstal controlelampje *

5 - Benzinmeter

Brandstofpeil
Van zodra de naald het punt Ⓐ bereikt, heeft het voertuig een autonomie van ongeveer 20 km.

6 - Snelheidsmeter

De naald geeft de snelheid van het voertuig in km/h - mph aan

7 - Digitale klok

Batterij-gevoed, de klok geeft **uren** en **minuten** aan de dubbele punt knippert. Aan en uit. De maand en de dag verschijnen als Ⓒ ingedrukt wordt.

Ⓑ stelt de uurfunctie in, Minuten, maanden en dagen
- (A) v.m. (voor 12.00 uur)
- (B) n.m (na 12.00 uur)

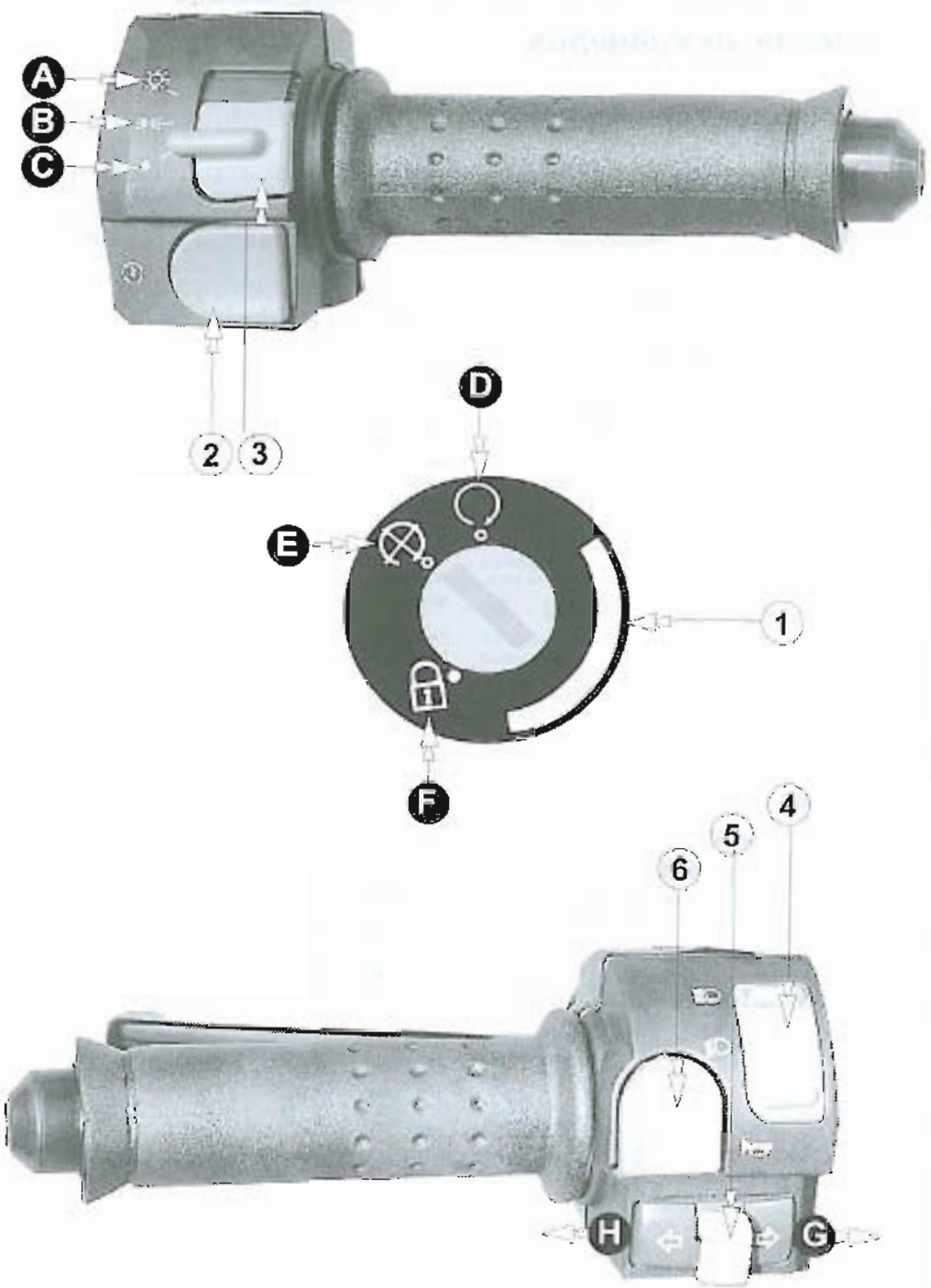
Ⓒ druk om de gewenste functie te kiezen.

8 - Waarschuwingslampje voor benzine reserve*

9 - Kilometerteller

Geeft het totale aantal verreden kilometers aan.

* Afhankelijk van model



DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY

Italiano

Chiave di accensione e bloccaggio

Con il veicolo sono fornite 2 chiavi identificate mediante un codice. Si raccomanda di separarle e di annotare il codice.
La chiave permette di
- Stabilire il contatto per l'avviamento
- Sbloccare la sella
- Bloccare lo sterzo

1 - Chiave di accensione

Ⓔ - Motore spento
Ⓓ - Posizione di contatto elettrico
Possono essere utilizzate le funzioni accensione e segnalazioni luminose.
Ⓕ - Bloccare lo sterzo

2 - Pulsante di avviamento

Seguire le istruzioni riportate a pag. 56

3 - Interruttore luci

Ⓒ - Luci spente
Ⓑ - Accensione luce di posizione anteriore, del cruscotto e del fanale posteriore, targa d'immatricolazione *.
Ⓐ - Accensione della luce del fanale abbagliante o anabbagliante secondo la posizione dell'invertitore dei fanali ④, del cruscotto e del fanale posteriore, targa d'immatricolazione *.

4 - Invertitore faro anabbagliante

5 - Deviatore indicatori di direzione

Per segnalare un cambio di direzione :
- A destra, spostare il deviatore su Ⓖ
- A sinistra, spostare il deviatore su Ⓗ

Per spegnere il lampeggiante basta premere sul tasto centrale

6 - Pulsante avvisatore acustico

* A seconda del modello

Español

Llaves de contacto y de cerraduras

Con la moto se suministran dos llaves identificadas por un número. Se recomienda separarlas y anotar el número de referencia
La llave permite :
- Establecer el contacto para el arranque
- Desbloquear el asiento
- Bloquear la dirección

1 - Contactor de arranque

Ⓔ - Motor parado
Ⓓ - Posición de contacto eléctrico.
Pueden utilizarse las funciones de arranque y señalización
Ⓕ - Bloquear la dirección

2 - Pulsador de arranque

Aplicar el método de arranque descrito en la página 57.

3 - Conmutador de alumbrado

Ⓒ - Alumbrado cortado
Ⓑ - Encendida luz de posición delantera, marcador y luz trasera, placa de matriculación *
Ⓐ - Encendida luz de carretera o de cruce según la posición del conmutador de luces ④, marcador y luz trasera, placa de matriculación *.

4 - Commudator cambio de luces

5 - Inversor de intermitentes

Para indicar un cambio de direccion:
- Hacia la derecha, empujar el inversor Ⓖ hacia
- Hacia la izquierda, empujar el inversor Ⓗ hacia

El paro de los intermitentes se efectúa presionando sobre el botón central

6 - Pulsador de la bocina

* Según modelo

Nederlands

Contactsleutels en sloten

Het voertuig wordt met 2 genummerde sleutels geleverd
Het verdient aanbeveling deze sleutels gescheiden te bewaren en de gegevens te noteren
Met de sleutel kan
- Het contact worden aangezet
- Het zadelslot worden ontgrendeld
- Het zadelslot worden vergrendeld

1 - Contactslot

Ⓔ - Motor AF
Ⓓ - Elektrisch contact. De functies starten en lichtsignalen kunnen worden gebruikt
Ⓕ - Het zadelslot worden vergrendeld

2 - Startdrukknop

De startmethode van pagina 57 aanhouden

3 - Verlichtings-schakelaar

Ⓒ - Verlichting uit Als de motor loopt
Ⓑ - Verlichting parkeerlicht, snelheidsmeter en achterlicht, nummerplaat *
Ⓐ - Groot of dimlicht afhankelyk van de grand van de lichtschakelaar ④ , snelheidsmeter en achterlicht, nummerplaat *

4 - Schakelaar dim licht-grootlicht

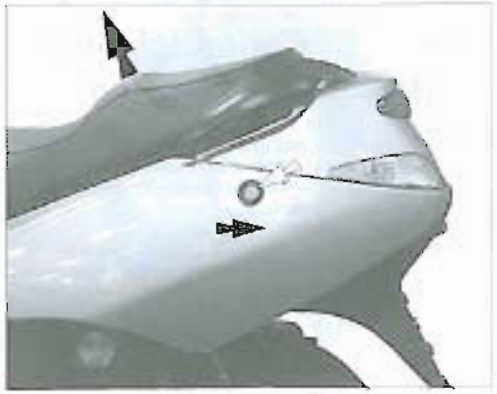
5 - Omzetting richtingaanwijzersschakelaar

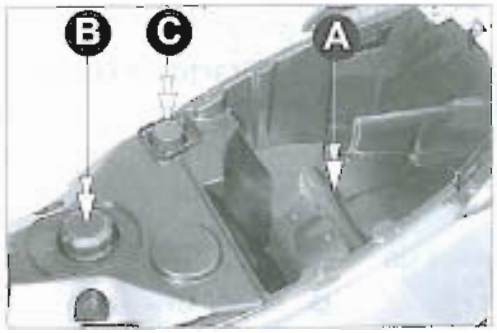
Om een wijziging van richting aan te geven :
- Naar rechts, de schakelaar op plaatsen Ⓖ
- Naar links, de schakelaar op plaatsen Ⓗ

Het knipperen wordt gestopt door op de middelste knop te drukken.

6 - Claxon drukknop

* Afhankelyk van type





raccomanda
recomienda
beveelt de volgende oliesoorten aan

2-T SPECIAL (semi syntético)
2T SPECIAL(semi synthétische)
2-T SYNTHETIC

Italiano

Sella

Sbloccaggio e ribaltamento :
- Inserire la chiave di accensione nella serratura situata nella parte posteriore sinistra, ruotarla di un quarto di giro e ribaltare la sella.

Bloccaggio :
premere sull'estremità posteriore della
Il vano sotto la sella permette di accedere
Ⓐ - Alloggiamento del casco
Ⓑ - Al serbatoio della benzina
Ⓒ - Al bacchettone riempimento olio

Non mettere bombolette aérosol nel vano sotto la sella

Ⓑ - Carburante

Per un corretto funzionamento del motore usare esclusivamente :
Benzina Verde a 98 o 95 ottani per i veicoli forniti di una marmitta catalitica, benzina Verde o carburante Super per gli altri.
Durante il rifornimento evitare che acqua o altre impurità penetrino nel serbatoio
Non usare miscele olio-benzina

Avvertenza

La benzina è una sostanza estremamente infiammabile che può esplodere in determinate condizioni Il pieno di benzina deve essere effettuato in luogo ventilato e a motore spento. Non fumare, non usare fiamme nude ed evitare scintille in prossimità del veicolo o del distributore.
Non riempire eccessivamente il serbatoio. La benzina non deve raggiungere il collo del bocchettone. Una volta effettuato il pieno, assicurarsi che il tappo sia ben chiuso.
La benzina è una sostanza pericolosa ; se ingerita può essere mortale. Evitare il contatto ripetuto o prolungato con le pelle e l'inalazione dei vapori. Tenere fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, non provocare il vomito e rivolgersi immediatamente a un medico.

Ⓒ - Livello olio

Verificare periodicamente il livello dell'olio. Se il segnalatore dell'olio si accende in marcia, rabboccare immediatamente.
Per una corretta lubrificazione del motore usare
olio semi-sintetico o sintetico per motori a due tempi a lubrificazione separata

Importante

Usare un olio raccomandato.
L'impiego di oli diversi può causare un accumulo eccessivo di incrostazioni nel motore e nello scarico con conseguente perdite di potenza e possibile deterioramento del motore.
Non riempire eccessivamente il serbatoio. La olio non deve raggiungere il collo del bocchettone. Una volta effettuato il pieno, assicurarsi che il tappo sia ben chiuso.
Se il serbatoio dell'olio è stato completamente vuotato, la messa in moto del motore può rovinare irrimediabilmente quest'ultimo ; trasportare pertanto il veicolo presso il concessionario PEUGEOT che effettuerà l'indispensabile spurgo dell'impianto di lubrificazione

Español

Asiento

Apertura :
- Introducir la llave de contacto en la cerradura situada en la parte posterior izquierda, girarla un cuarto de vuelta hacia la derecha y levantar el asiento

Cierre :
Apoyar sobre la parte posterior del asiento
El compartimiento situado debajo del asiento permite acceder
Ⓐ - Alojamiento del casco
Ⓑ - Tapón llenado de gasolina
Ⓒ - Tapon llenado de aceite

No almacenar aerosoles en el cofre del asiento.

Ⓑ - Combustible

Para que su motor funcione bien, deberá utilizar exclusivamente :
Super sin plomo 98 o 95 para los vehiculos equipados de catalizador, combustible Super tradicional o Super sin plomo 98 y 95 para los otros.
Cuando llene el depósito, esté atento para que no puedan entrar en el depósito ni agua ni otras impurezas. No utilice mezcla de gasolina y aceite

Atención

La gasolina es una sustancia sumamente inflamable que puede explotar en determinadas condiciones. El repostado de gasolina debe hacerse en un lugar bien ventilado y estando parado el motor. No fume ni permita la presencia de llamas o chispas en las proximidades de la moto o cerca del lugar donde se guarde la gasolina.
No llenar el deposito en exceso. La gasolina no debe llegar al cuello de la boca de llenado. Una vez que este lleno el depósito, asegúrese de que el tapón está bien apretado.
La gasolina es una sustancia peligrosa que puede llegar a ser mortal si se ingiere. Evite el contacto repetido y prolongado con la piel asi como la inhalación de los vapores de gasolina. Guardar fuera del alcance de los niños. Si se ha ingerido gasolina, no provoque el vómito, acuda inmediatamente a un médico.

Ⓒ - Nivel de aceite

Compruebe periódicamente el nivel de aceite. Si durante el funcionamiento se enciende el piloto del aceite, rellene inmediatamente el depósito
Para lograr un buen engrase del motor, utilizar
aceite semi sintetico o sintetico para motor de 2 tiempos con engrase independiente

Importante

Rellenar con uno de los aceites recomendados.
El uso de otros aceites entraña el riesgo de que se produzca una acumulación excesiva de calamina en el motor y en el dispositivo de escape con pérdidas de potencia y un posible deterioro del motor.
No llenar el depósito en exceso. La aceinte no debe llegar al cuello de la boca de llenado. Una vez que esté lleno el depósito, asegúrese de que el tapón está bien apretado.
Si el depósito de aceite ha llegado a vaciarse por completo, el hecho de poner en marcha el motor puede producir su deterioro. lleve la moto a un distribuidor PEUGEOT para que efectúe la purga del circuito de engrase, que en este caso es indispensable.

Nederlands

Zadel

Openen :
- De contactsleutel in het slot links achter steken een kwart slag naar rechts draaien en het zadel optillen

Sluiten :
de achterzijde van het zadel indrukken
De zadelruimte geeft toegang tot
Ⓐ - Bergruimte voor de valhelm
Ⓑ - De benzinetank
Ⓒ - De vulopening voor de tweetaktolie

Geen spuithussen opbergen in de zadelopbergruimte

Ⓑ - Brandstof

Voor de goede werking van de motor uitsluitend de volgende brandstof gebruiken :
Ongelode benzine 98 of 95 voor voertigen met een katalysator, gelod super of benzine 98 of 95 voor de andere voertuigen.
Tijdens het vullen geen water of vuil in de tank laten komen.
Geen mengsel van benzine en olie gebruiken.

Attentie

Benzine is een licht ontvlambare stof die in bepaalde omstandigheden kan ontploffen. Benzine mag alleen worden getankt in een goed geventileerde ruimte en met uitgeschakelde motor. Niet roken, vuur of vonken bij de motor of in de nabijheid van het pompsysteem.
De tank niet overvullen. De benzine mag niet de hals van de vulopening bereiken. Na het tanken de dop weer goed afsluiten.
Benzine is een gevaarlijke stof die bij inname tot de dood kan leiden. Elk herhaald of langdurig contact met de huid en inademen van de dampen vermijden. Buiten bereik van kinderen houden. Als benzine is ingeslikt niet laten overgeven en onmiddelijk een arts waarschuwen.

Ⓒ - Oliepeil

Het oliepeil regelmatig controleren. Als het ollelampje tijdens het gebruik gaat branden, moet het reservoir onmiddelijk worden bijgevuld
Voor een goede smering van de motor de volgende olie gebruiken.
Semi synthetische of synthetische olie voor 2-takt motoren met gescheiden smering

Belangrijk

Alleen met aanbevolen olie vullen.
Het gebruik van andere olie kan tot overmatige koolafzetting in de motor en de uitlaat leiden, wat verlies aan vermogen en beschadiging van de motor tot gevolg kan hebben.
De tank niet overvullen. De olie mag niet de hals van de vulopening bereiken. Na het tanken de dop weer goed afsluiten.
Met een volledig leeg oliereservoir verder rijden kan de motor onherstelbaar worden beschadigd. Laat de scooter naar een dealer vervoeren. Het oliecircuit moet na vulling ontlucht worden, dit is zeer belangrijk voor het verder goed functioneren van de motor.

DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY

Italiano

Batteria e fusibile

1 - Batteria

Elettrolito della batteria
Controllare e mantenere il livello entro i riferimenti «UPPER» (massimo) e «LOWER» (minimo).
Per il rabbocco aggiungere esclusivamente acqua distillata o acqua speciale per batterie al piombo.
Al montaggio della batteria, verificare che il tubo di sfiato sia regolarmente posizionato e non sia otturato o pizzicato

Carica della batteria

- Verificare sempre il livello dell'acqua della batteria prima della messa in carica

Poiché la ricarica della batteria deve essere eseguita con un caricabatterie adatto che eroghi da 0,4 a 1 Ah max, affidare questa operazione ad un concessionario.
Nota : l'utilizzo di un caricabatterie troppo potente può danneggiare irrimediabilmente la batteria

Avvertenza

La batteria contiene acido solforico. Evitare che l'elettrolito entri in contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.
In caso di contatto con la pelle sciacquare con acqua.
In caso di ingestione non bere e non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente a un medico o al più vicino centro antiveleno.
In caso di contatto con gli occhi sciacquare con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.
La batteria sprigiona gas esplosivi.
Non avvicinare scintille, fiamme nude o sigarette.
Assicurare una buona ventilazione durante la ricarica o l'utilizzo in ambiente chiuso.
Proteggersi gli occhi se si lavora vicino alla batteria.
Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Precauzioni

Durante la verifica del livello dell'elettrolito della batteria o l'aggiunta di acqua distillata, accertarsi che il tubo di sfiato sia correttamente collegato alla batteria.
Usare esclusivamente acqua distillata o acqua speciale per batterie al piombo ; l'acqua del rubinetto riduce la durata della batteria. Se la perdita di elettrolito è eccessiva, consultare un concessionario PEUGEOT.
Allacciamento dei cavi alla batteria :
- **Collegare il cavi rossi al (+) della batteria,**
- **Collegare il filo verde al (-) della batteria.**

2 - Fusibile

L'impianto elettrico è protetto contro i corto-circuiti o i sovraccarichi da un fusibile sistemato in un portafusibile a lato della batteria. In caso di guasto dell'impianto il fusibile fonde e interrompe il circuito

Precauzione

La fusione del fusibile rivela la presenza di un'anomalia ; consultare un concessionario PEUGEOT .
Usare esclusivamente fusibili standard.
Sostituire il fusibile bruciato con uno di pari amperaggio.

Español

Bateria y fusible

1 - Batería

Electrolito de la batería
Controlar y mantener el nivel entre las marcas «UPPER» (máximo) superior y «LOWER» (mínimo) inferior.
El nivel solamente se puede mantener añadiendo agua desmineralizada o agua especial para baterías de plomo.
Al volver a montar la batería, comprobar que el tubo de ventilación esté bien colocado, sin obstrucción ni pinzamiento

Carga de la batería

- Es necesario verificar siempre el nivel del agua de la batería antes de la carga

Sabiendo que la carga debe efectuarse con un cargador especial que de entre 0,4 y 1 amperios h máximo, esta operación se debe confiar a un concesionario.
Nota : Si se utiliza un cargador de batería demasiado potente puede destruirse la batería.

Atención

La batería contiene ácido sulfúrico. Evite que el electrolito entre en contacto con la piel, los ojos y la ropa.
Antídoto: Exterior : lavar con agua.
Interior : no beber ni provocar vómitos. Llamar inmediatamente al médico o a un centro anti-tóxicos más próximo.
Ojos : Lavar con agua y recurrir inmediatamente a cuidados médicos
La batería desprende gases explosivos. No aproximar cerillas, llamas o cigarrillos.
Cuando la carga o el uso se efectúen en un recinto cerrado, es preciso asegurar una buena ventilación.
Proteger los ojos cuando se trabaje cerca de una batería.
Guardar la batería fuera del alcance de los niños.

Precaución

Al comprobar el nivel de electrolito de la batería o al añadir agua destilada, compruebe que el tubo de ventilación está bien conectado a su toma en la batería.
Utilice exclusivamente agua desmineralizada o agua especial para baterías de plomo; el agua del grifo reducirá su vida útil. Si la pérdida de electrolito es demasiado importante, consultar a un distribuidor de PEUGEOT.
Conexión de los cables de la batería :
- **Conectar el cable rojo al positivo (+) de la batería,**
- **Conectar el cable verde al negativo (-) de la batería.**

2 - Fusible

La instalación eléctrica esta protegida por medio de un fusible contra cortocircuitos o sobrecargas en el circuito
Esta colocado en un portafusibles, al lado de la batería.
En caso de producirse alguna anomalía en la instalación, se funde e interrumpe el circuito.

Precaución

Si el fusible está fundido, eso indica que hay alguna anomalía en el circuito eléctrico.Consulte a un distribuidor de PEUGEOT .
Utilice exclusivamente fusibles estándar.
Sustituya un fusible fundido por otro fusible de la misma intensidad.

Nederlands

Batterij- en zekering

1 - Accu

Elektrolyt
Het peil controleren en tussen «UPPER» (maximum boven) en «LOWER» (maximum onder) houden
Uitsluitend bijvullen met gedistilleerd water .
Bij hermontage van de accu nagaan dat de luchtslang goed is aangebracht en niet wordt verstopt of afgeklemd

Lading van de accu

- Het vloeistofniveau van de accu altijd controleren voordat deze wordt opgeladen

De accu moet worden opgeladen met een aangepaste acculader die maximaal 0,4 tot 1 ampère h afgeeft : deze ingreep aan de dealer toevertrouwen.
N B. : het gebruik van een te sterke acculader kan de accu onherroepelijk beschadigen.

Attentie

De accu bevat zwavelzuur. Huid, ogen of kleding beschermen tegen het elektrolyt.
Behandeling: Uitwendig : met water spoelen.
Inwendig : niet drinken of overgeven.
Onmiddelijk een arts of een centrum voor vergiftigingsverschijnselen waarschuwen.
Ogen : met water uitspoelen en onmiddelijk medische hulp inroepen.
De accu geeft ontplofbare gassen af.
Niet in de nabijheid van vonken, vlammen of sigaretten gebruiken.
Tijdens het laden of het gebruik in een afgesloten ruimte voor goede ventilatie zorgen.
Bij werkzaamheden in de buurt van een accu moeten de ogen worden beschermd.
De accu buiten bereik van kinderen houden.

Voorzorgsmaatregelen

Tijdens de controle van het elektrolyt, peil of de toevoeging van gedistilleerd water moet worden nagegaan dat de luchtslang goed is aangesloten op de accu.
Uitsluitend gedistilleerd water gebruiken : het gebruik van leidingwater vermindert de levensduur van de accu. Bij overmatig elektrolytverlies een PEUGEOT dealer raadplegen.
Aansluiting van de draden op de accu :
- **De rode draad op de (+) van de accu aansluiten,**
- **De groene draad op de (-) van de accu aansluiten.**

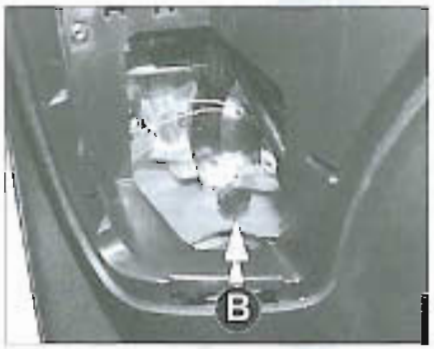
2 - De zekering

De elektrische installatie wordt door een zekering tegen kortsluiting of overbelasting in het circuit beveiligd.
De zekering is in een houder naast de accu geplaatst.
De zekering smelt en verbreekt de stroomkring zodra een storing in de installatie optreedt.

Voorzorgsmaatregelen

Een gesmolten zekering geeft een storing in het elektrische circuit aan : raadpleeg een PEUGEOT dealer !!
Uitsluitend standaard zekeringen gebruiken.
Een doorgebrande zekering vervangen door een zekering van gelijke stroomsterkte.

DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY
www.ScooterHelp.com



Illuminazione e segnalazioni

Il corretto funzionamento degli impianti di illuminazione e di segnalazione costituisce un fattore importante per la sicurezza.
Prima della partenza e durante l'utilizzo dello scooter, controllare che le varie lampade assicurino le funzioni previste

- Caratteristiche delle lampade

Faro anabbagliante	S2 35/35W BA20d
luce posteriore e arresto	P2 21/5W BAY15d
indicatori di direzione	R10W BA15S
illuminazione tachimetro	W1,2W T5(senza zoccolo)
Segnalatori	W1,2W T5(senza zoccolo)
Illuminazione della targa *	W5W(T10)
Lampada *	W5W(T10)

Tutte le lampade sono a 12 Volt

In caso di guasto accidentale di una qualsiasi delle lampade, consultare immediatamente un concessionario PEUGEOT per accertarne la causa

- Sostituzione delle lampade

Lato anteriore :
- Togliere le 4 viti Ⓐ del pannello anteriore
- Ribaltare i carenatura
- Cambiare la lampada

Per la regolazione del proiettore : sollevare il cassetto sul fondo del vano sinistro ed agire sulla vite Ⓑ

Lato posteriore :
- Togliere le due viti Ⓒ e il trasparente
- Sostituire la lampada

Indicatori di direzione :
- Togliere la vite Ⓓ e il trasparente
- Sostituire la lampada

* A secondo del modelo

DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY

Alumbrado y señalización

El buen funcionamiento de los equipos de alumbrado y señalización constituye un factor de seguridad primordial
Antes de arrancar y durante la utilizacion del scooter, el conductor debe comprobar que las diferentes lámparas cumplen las funciones inicialmente previstas.

- Caracteristicas de las lámparas

Luze de carretara	S2 35/35W BA20d
Piloto trasero y pare	P2 21/5W BAY15d
Intermitentes	R10 W BA15S
Iluminacion del contador	W1,2W T5(sin zócalo)
Pilotos testigos	W1,2W T5 (sin zócalo)
Luz de placa *	W5W(T10)
Piloto *	W5W(T10)

Todas las lámpasas son de 12 voltios

De producirse alguna anomalia accidental en el funcionamiento de alguna lámpara, consulte inmediatamente a un distribuidor de PEUGEOT

- Cambio de bombilla

Defantera :
- Retirar los cuatro tornillos Ⓐ del tablero delantero.
- Bascular el carenado
- Cambiar la bombilla.

Para regular el faro : sortar la tapa en el fondo de la guantera y actuar sobre el tornillo Ⓑ

En la parte trasara :
- Quitar los 2 tornillos Ⓒ y la lente
- Cambiar la bombilla

De los intermitentes :
- Quitar el tornillo Ⓓ y la lente
- Cambiar la bombilla

* Según modelo

Verlichting en lichtsignalen

Een goed werkende lichtinstallatie is een elementaire veiligheidsfactor.
Voor vertrek en tijdens gebruik van de scooter moet de bestuurder nagaan dat de verschillende lampen naar behoren functioneren.

- Lampgegevens

Groot licht/dimlicht	S2 35/35W BA20d
Achterlicht en remlicht	P2 21/5W BAY15d
Richtingaanwijzers	R10W BA5S
Tellerverlichting en	W1,2W T5 (zonder fitting)
Controlelampjes	W1,2W T5 (zonder fitting)
Nummerbordverlichting *	W5W(T10)
Zijlampen *	W5W(T10)

Alle lampen zijn 12-volt

Bij een storing in de werking van een van de lampen onmiddelijk een PEUGEOT dealer raadplegen

- Vervangen van de lampen

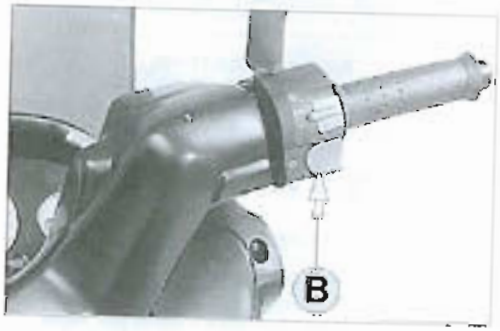
Vooraan :
- Verwijder de 4 schroeven Ⓐ van de voorplaat
- De kantelen
- De lamp vervangen

Afstelling van de koplamp : open het vakje onder het linker handschoenencompartiment en regel de stelschroef Ⓑ

Achter :
- De 2 schroeven Ⓒ en het glas verwijderen
- De lamp vervangen

Richtingaanwijzers :
- De schroef Ⓓ en het glas verwijderen
- De lamp vervangen.

* Afhankelijk van model



Italiano

Messa in moto

- Avviamento elettrico

Precauzioni di sicurezza :

- Sollevare lo scooter sul cavalletto.

Il motorino di avviamento funziona solo azionando la leva del freno

Avviamento :

- Ruotare la chiave di accensione Ⓐ sulla posizione
- Stringere la leva del freno
- Premere il pulsante di avviamento Ⓑ
- Rilasciare il pulsante non appena il motore si mette in moto

A freddo, tenere la manopola del gas chiusa.

Precauzioni

Non fare mai funzionare il motore in ambiente chiuso. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, e gas tossici

- Avviamento a pedale

- Sollevare lo scooter sul cavalletto
- Ruotare la chiave di accensione Ⓐ sulla posizione
- Agire sul il pedale con un colpo deciso

A freddo, tenere la manopola del gas chiusa.

Precauzioni

- Accompagnare il ritorno del pedale in modo che non urti violentemente contro il suo arresto

- Ripiegare la leva del pedale dopo l'uso

Se il motore non si avvia dopo aver azionato il pedale più volte o dopo 3 o 4 tentativi con l'avviamento elettrico, ruotare leggermente la manopola del gas e agire sul pedale con un colpo deciso.

Per assicurare un riscaldamento progressivo, lasciare girare il motore con la manopola del gas chiusa, tenendo il freno posteriore bloccato..

Arresto del motore e parcheggio

A veicolo fermo

- Togliere il contatto soltanto quando il motore è al minimo
- Ruotare la chiave di avviamento Ⓐ su
- Sollevare il veicolo sul cavalletto
- Estrarre la chiave di accensione per evitare il rischio di furto

- Sistemazione sul cavalletto

- Evitare di guidare o di sostare su materiali facilmente infiammabili (foglie secche, ..)

Il cavalletto è munito di una leva che facilita le operazioni

- Portarsi sul lato sinistro dello scooter
- Tenere il veicolo con una mano sul manubrio e l'altra sulla maniglia all estremita della sella.
- Esercitare con il piede destro una pressione sulla leva del cavalletto tirando leggermente il veicolo all'indietro

Avvertenza

Dopo la sua sistemazione sul cavalletto, verificare la stabilità del veicolo per evitare che cada e possa danneggiarsi o provocare lesioni alla persona.

- Uso del cavalletto laterale *

Il cavalletto laterale è dotato di un dispositivo di sollevamento automatico perciò stare attenti nel manipolare il veicolo.

Avvertenza

Dopo la sua sistemazione sul cavalletto, verificare la stabilità del veicolo per evitare che cada e possa danneggiarsi o provocare lesioni alla persona.

* A secondo del modelo

Español

Arranque del motor

- Con motor de arranque eléctrico

Como medida de seguridad :

- Mantener el scooter sobre el caballete de apoyo central.

El motor de arranque eléctrico no funciona mas que si se acciona una palanca del freno

Para poner el motor en marcha :

- Girar la llave de contacto Ⓐ a la posicion
- Apretar una palanca del freno
- Pulsar el boton en marcha Ⓑ
- Soltar el botón en cuanto haya arrancado el motor.

Motor frio. Mantener el puño de gas cerrado

Precauciones

No mantener nunca en marcha el motor en un recinto cerrado. Los gases de escape contienen monóxido de carbono y gases tóxicos.

- Con el pedal de arranque

- Mantener el scooter sobre el caballete central
- Girar la llave de contacto Ⓐ a la posicion
- Pisar el pedal de arranque con un movimiento rápido y continuo

Motor frio ,Mantener el puño de gas cerrado.

Precauciones

- No dejar que el pedal de arranque rebote libremente contra su topo.

- Replegar el pedal despues de haberlo utilizado.

Si el motor no arranca después de haber accionado el pedal de arranque varias veces o después de 3 ó 4 intentos con el motor de arranque, girar ligeramente el acelerador y accionar el pedal de arranque con un movimiento rápido y continuo.

Para conseguir un calentamiento progresivo del motor, dejar girar el motor con el mando del acelerador cerrado y mantener bloqueado el freno trasero.

Parada del motor y estacionamiento

Despues de haber inmovilizado la moto

- Cortar el contacto únicamente cuando el motor este en relenti
- Gire la llave de contacto Ⓐ a la posición
- Levante el vehículo sobre el caballete
- Retire la llave para evitar el riesgo de robo

- Colocación sobre el caballete

- Evitar rodar o estacionar sobre materiales facilmente inflamables (Ej , hojas secas, ..)

El caballete lleva una palanca que facilita esta operación

- Póngase en el lado izquierdo de la moto
- Sujete la moto por el manillar y por la empuñadura situada en la parte posterior del asiento
- Con el pie derecho, haga presión sobre la palanca del caballete, tirando al mismo tiempo ligeramente de la moto hacia atras, mediante el manillar y la empuñadura del asiento.

Atención

Una vez montada la moto sobre el caballete, asegúrese de que tiene buena estabilidad para no correr el riesgo de que se caiga, con el peligro de lesiones físicas o posibles daños en el scooter.

- Colocación sobre el caballete lateral *

El caballete lateral ha sido provisto de un dispositivo de recogida automatica cuidado pues con todas las manipulaciones del vehiculo.

Atención

Una vez montada la moto sobre el caballete, asegúrese de que tiene buena estabilidad para no correr el riesgo de que se caiga, con el peligro de lesiones físicas o posibles daños en el scooter.

* Según modelo

Nederlands

Starten van de motor

- Elektrische start

Voor grotere veiligheid :

- De scooter op de standaard plaatsen

De elektrische starte werkt alleen als de linker remhendel wordt bediend

Om de motor te starten :

- De contactsleutel Ⓐ op draaien

de linker-remhendel indrukken

- De drukknop indrukken
- De drukknop loslaten zodra de motor start Ⓑ

Zowel bij koude als warme motor het gashandvat gesloten houden.

Voorzorgsmaatregelen

De motor nooit in een afgesloten ruimte laten draaien. Uitlaatgassen bevatten koolmonoxyde en giftige gassen

- Kickstart

- De scooter op de standaard plaatsen
- De contactsleutel Ⓐ op draaien
- Het kickstartpedaal met een snelle en ononderbroken beweging intrappen

Zowel bij koude als warme motor het gashandvat gesloten houden.

Voorzorgsmaatregelen

- Het kickstartpedaal niet tegen de aanslag terug laten klappen

- De hevel na gebruik weer inklappen.

Als de motor niet start na herhaald intrappen van de kick of na 3 of 4 pogingen met de starter, de gashendel enigszins verdraaien en het kickpedaal met een snelle en ononderbroken beweging intrappen.

Stoppen van de motor en parkeren

Na volledige stilstand van het voertuig

- Het contact alleen onderbreken bij stationair draaiende motor
- De contactsleutel Ⓐ op draaien
- Het voertuig op de standaard plaatsen
- De sleutel verwijderen om diefstal te voorkomen

- Plaatsen op de standaard

- Vermijd het rijden of parkeren op gemakkelijk ontvlambare materialen (Bijv , droge bladeren, ..)

Voor gemakkelijk gebruik is de standaard met een hefboom uitgerust.

- Aan de linkerzijde van de scooter gaan staan
- Met het stuur en de greep achter aan het zadel de scooter vasthouden
- Met de rechtervoet op de hefboom van de standaard drukken en het voertuig met het stuur en de zadelgreep licht naar achteren trekken.

Attentie

De op de standaard getrokken scooter moet goed vlak worden neergezet : omvallen kan lichamelijk letsel of schade aan de scooter tot gevolg hebben.

- Plaatsing op zijstandaard *

De zijstandaard is voorzien van een automatisch hefmechanisme. let hierop bij iedere verplaatsing van het voertuig.

Attentie

De op de standaard getrokken scooter moet goed vlak worden neergezet : omvallen kan lichamelijk letsel of schade aan de scooter tot gevolg hebben.

* Afhankelijk van model

DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY

Rodaggio e guida

- Rodaggio

Il rodaggio è estremamente importante per il corretto funzionamento, le prestazioni e la durata del motore. **Durante i primi 500 chilometri non spingere mai il veicolo al regime massimo soprattutto a freddo o in discesa.**

- Guida dello scooter

Con il motore in moto sul cavalletto :

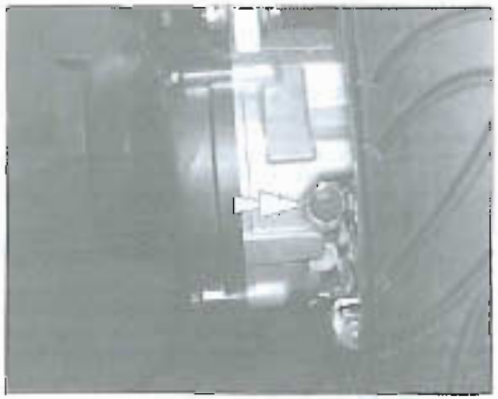
- Tenere bloccata con il freno la ruota posteriore (A).
- Non dare gas
- Portare le ruote a terra ripiegando il cavalletto
- Prendere posto sullo scooter
- Sbloccare la ruota posteriore (lasciare la leva del freno)
- Avviare lo scooter accelerando (ruotare con gradualità la manopola del gas). (B)
- Per decelerare, ruotare la manopola del gas in senso inverso.

Avvertenza

Quando si ripiega il cavalletto, la ruota posteriore deve essere bloccata ; in caso contrario, il contatto della ruota in movimento con il terreno rischia di fare perdere il controllo del veicolo.

- Evitare le brusche accelerazioni (aperture e chiusure rapide della manopola del gas).

- Non lasciare il veicolo incustodito con il motore in moto.



Manutenzione e regolazioni Scatola rinvio

(Periodicità : vedere libretto di manutenzione)

- Scatola ingranaggi

Uno svuotamento della scatola ingranaggi non è necessario

In caso che il livello d'olio nella scatola ingranaggi si riveli insufficiente, fate procedere al rabbocco o alla sostituzione dell'olio presso un concessionario Peugeot Motocycles

- Candela

E consigliato di rispettare imperativamente il sistema di montaggio Peugeot.

L'utilizzo di una candela non conforme può provocare seri danni al motore.

- Avvitare manualmente la candela e la sua rondella,
- Avvitare con la chiave per candele di " di giro per una candela nuova, e di 1/8 a " di giro in caso di riutilizzo.

50cc	- NGK BR7HS - EYQUEM R850
100cc	- NGK BR8ES - EYQUEM R1000L

DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY
www.scooterhelp.com

Rodaje y conducción

- Rodaje

El rodaje tiene una influencia vital en el buen funcionamiento, la potencia y la vida útil del motor. **Durante los primeros 500 km no forzar la moto a su régimen máximo, sobre todo en frio o bajando pendientes.**

- Conducción del scooter

Con el motor en marcha y la moto apoyada sobre el caballete:

- Mantener sujeta la palanca del freno izquierdo para bloquear la rueda trasera (A)
- No abrir el acelerador
- Replegar el caballete
- Tomar asiento sobre el scooter
- Desbloquear la rueda trasera (soltar la palanca del freno)
- Acelerar para arrancar (girar progresivamente el mando del acelerador) (B)
- Para desacelerar, girar el mando del acelerador en sentido inverso.

Atención

Cuando se repliega el caballete la rueda trasera debe estar bloqueada

Si la rueda trasera está girando, en el momento de hacer contacto con el suelo se corre el riesgo de perder el control del vehículo.

- No intente nunca dar acelerones (apertura y cierre rápido del mando del acelerador)

- No descuide la moto mientras esté girando el motor.

Mantenimiento y regulación Caja de la transmisión

(Periodicidad : ver manual de mantenimiento)

- Caja de relaciones

Un cambio de aceite de la caja de relaciones no es necesario

En el caso de que el nivel de aceite en la caja de relaciones resultase insuficiente, haga rehacer el nivel exacto o el cambio de aceite en un concesionario o agente Peugeot.

- Bujía

Se recomienda respetar imperativamente la recomendación de Peugeot.

La adaptación de una bujía no recomendada puede entrañar la destrucción del motor.

- Atornillar manualmente la bujía y su arandela,
- Apretar con la ayuda de una llave de bujía un 1/4 de vuelta para una bujía nueva, y de un 1/8 a un 1/4 de vuelta en caso de volverla a utilizar.

50cc	- NGK BR7HS - EYQUEM R850
100cc	- NGK BR8ES - EYQUEM R1000L

Inrijden en besturing

- Inrijden

Het inrijden is van doorslaggevende betekenis voor de goede werking, het vermogen en de levensduur van de motor. **Tijdens de eerste 500 kilometer mag het voertuig nooit maximaal worden belast, vooral niet met koude motor en bij afdalingen.**

- Besturing van de scooter

Met draaiende motor op de standaard

- De linker remgreep ingeknepen houden om het achterwiel te blokkeren (A)
- De gashendel niet openen
- De standaard inklappen
- Op de scooter plaatsnemen
- Het achterwiel vrijzetten (de rem loslaten)
- Wegrijden en de snelheid opvoeren (geleidelijk de gashendel opendraaien) (B)
- Om de snelheid te verlagen de gashendel in tegengestelde richting draaien.

Attentie

Als de standaard wordt ingeklapt moet het achterwiel zijn geblokkeerd.

U kunt de controle over het voertuig verliezen als het draaiende achterwiel met de grond in aanraking komt.

- Niet met horten en stoten rijden (door snel de gashendel te openen en weer te sluiten).

- Nooit de scooter met draaiende motor onbeheerd achterlaten.

Onderhoud en afstellingen Relaiskast

(Periodiciteit : zie onderhoudsboekje)

- Transmissiekast

Het verwisselen van de transmissiekast-olie is niet absoluut noodzakelijk.

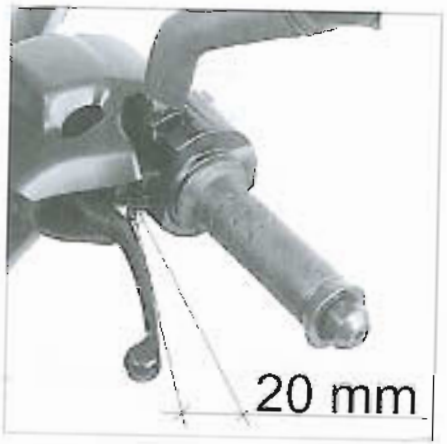
In het geval van een te laag oliepeil, kunt U aanvullen of laten vernieuwen door Uw plaatselijke dealer.

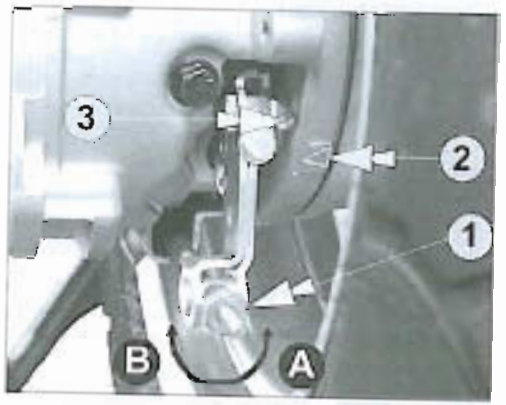
- Bougie

Het is aan te vervangen en daarbij strikt de montagevoorschriften van Peugeot te volgen. **De toepassing van een niet aanbevolen bougie kan leiden tot ernstige motorschade.**

- De bougie met de ring handmatig vastdraaien,
- Aandraaien met behulp van een bougiesleutel: 1/4 slag bij een nieuwe bougie, 1/8 tot 1/4 slag bij een gebruikte bougie.

50cc	- NGK BR7HS - EYQUEM R850
100cc	- NGK BR8ES - EYQUEM R1000L





DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY

Freno anteriore a disco con comando idraulico

Il circuito idraulico contiene liquido conforme alle norme DOT3 order DOT4
PEUGEOT impiega LOCKHEED D55
L'efficienza della frenatura e condizionata da :
- Il livello del liquido nel comando idraulico
- La tenuta del circuito
- Lo stato delle pastiglie

Se l'azionamento del freno genera una sensazione anomala sulla leva di comando rivolgersi a un concessionario PEUGEOT.

- Freni

Registrazione freno posteriore
La corsa a vuoto e l'entità dello spostamento della leva di comando prima che il freno inizi a essere azionato
Registrazione della corsa a vuoto
Corsa : da 10 a 20 mm, misurata all'estremità della leva.
(1) - Dado di registrazione
(A) - Aumento del livello - ► svitare
(B) - Diminuzione del livello - ► avvitare
Zona di usura del freno
(2) - Segno di riferimento
(3) - Freccia
Se la freccia si trova in corrispondenza del riferimento quando il freno è azionato a fondo, occorre sostituire le ganasce
Per la sicurezza, PEUGEOT raccomanda :
- **Di controllare il funzionamento di entrambi i freni**
- Di affidare qualsiasi intervento di registrazione e di manutenzione a un concessionario PEUGEOT
- Di usare esclusivamente ricambi originali PEUGEOT

- Frenatura e sosta

Frenatura
E' molto importante agire in modo coordinato sulla manopola del gas e sulle leve dei freni :
- Ridurre la velocità consentendo il ritorno della manopola del gas
- Azionare i freni

Attenzione

I freni anteriore e posteriore devono essere azionati contemporaneamente; l'utilizzo di un solo freno diminuisce l'efficacia della frenatura.
Una frenata troppo brusca può causare il bloccaggio di una ruota e la perdita di controllo del veicolo.
Su una discesa ripida togliere tutto il gas e utilizzare entrambi i freni per ridurre la velocità e mantenere il controllo del veicolo.
Evitare un uso prolungato e continuo dei freni , il loro surriscaldamento ridurrebbe l'efficacia della frenatura.

Freno delantero de disco, de mando hidráulico

El circuito hidráulico va lleno de un líquido que cumple las normas DOT3 o DOT4 PEUGEOT utiliza líquido de frenos LOCKHEED D55.
La eficacia de frenado viene condicionada por :
- El nivel de líquido en el sistema hidráulico
- La estanqueidad del circuito
- El estado de las pastillas de freno

Si el mando de freno da la impresión de estar «esponjoso» cuando se acciona, conviene confiar el mantenimiento a un concesionario PEUGEOT.

- Frenos

Regulación del freno trasero El recorrido muerto de frenado es la distancia de desplazamiento de la palanca antes de que el freno empiece a actuar
Regulación del recorrido muerto
Recorrido muerto: 10 a 20 mm, medidos en el extremo de la palanca
(1) - Tuerca de reglaje
(A) - Aumento de la tolerancia ► destornillar
(B) - Disminución de la tolerancia ► atornillar
Sector de desgaste del freno
(2) - Marca de referencia
(3) - Flecha
Si la flecha llega a enfrentarse con la marca de referencia cuando se aprieta a fondo el freno, se deben sustituir las zapatas de freno.
Para su SEGURIDAD, PEUGEOT le recomienda:
- **Vigilar el funcionamiento de los frenos DELANTERO y TRASERO**
- Confiar las operaciones de regulación y mantenimiento a un distribuidor PEUGEOT cuando sea necesario efectuar una intervención
- Utilizar exclusivamente piezas de recambio originales PEUGEOT

- Frenado y aparcamiento

Frenado
Es muy importante que haya una buena coordinación entre el manejo del mando del acelerador y los frenos DELANTERO y TRASERO.
- Disminuya la velocidad, soltando el mando del acelerador
- Accione los frenos delantero y trasero

Atención

Los frenos DELANTERO y TRASERO se deben accionar simultáneamente.
La utilización de un solo freno reduce la eficacia del frenado.
El frenado excesivo se puede traducir en el bloqueo de una rueda, lo que hará perder el control de la moto.
Al bajar por una pendiente fuerte, corte completamente el acelerador y utilice los dos frenos para reducir la velocidad y conservar el control sobre el vehículo
Evite utilizar los frenos de forma ininterrumpida, ya que se produciría un calentamiento excesivo que reduce la eficacia del frenado.

Hydraulische schijfrem voor

Het hydraulische circuit is gevuld met een vloeistof die voldoet aan de normen DOT3 of DOT4. PEUGEOT gebruikt LOCKHEED D55
- Het vloeistofpeil in de hydraulische circuit.
- De dichtheid van het circuit.
- De toestand van de remblokken+schijven

bepalen de doelmatigheid van het remmen.
Als de bediening van de rem week aanvoelt, moet u de scooter voor onderhoud aan de dealer aanbieden PEUGEOT.

- Remmen

Afstelling van de achterrem
De remspeling is de afstand waarover de remhevel wordt verplaatst voordat de rem pakt.
Afstelling van de speling
Speling : 10 tot 20 mm, gemeten aan het uiteinde van de hevel.
(1) - Stelmoer
(A) - Vergroting van de speling ► losdraaien
(B) - Verkleining van de speling ► aandraaien

Slijt indicatie van de achterrem
(2) - Referentieteken
(3) - Pijl
De remschoenen moeten worden vervangen zodra de pijl bij volledig ingetrokken rem tegenover het teken komt te liggen.
Voor uw VEILIGHEID raadt PEUGEOT aan :
- **De werking van zowel de voor- als de achterremmen regelmatig te controleren**
- De afstel- en onderhoudswerkzaamheden aan een PEUGEOT dealer toe te vertrouwen zodra dit nodig blijkt te zijn
- Uitsluitend originele PEUGEOT onderdelen te gebruiken.

- Remmen en parkeren

Remmen
Een goede afstemming tussen het gebruik van de gashendel en de handgrepen van de voor- en achterremmen is heel belangrijk.
- De snelheid verkleinen door de gashendel terug te laten komen
- De voor- en achterremmen bedienen

Attentie

De voor- en achterremmen moeten gelijktijdig worden bediend
Het gebruik van één enkele rem vermindert het remvermogen.
Bruusk remmen kan blokkering van een wiel tot gevolg hebben, waardoor de controle over het voertuig wordt verloren
Als u een steile helling afrijdt de gashendel volledig dichtdraaien en de 2 remmen gebruiken om de snelheid terug te brengen en de controle over het voertuig te bewaren.
De remmen niet continu gebruiken : door oververhitting wordt het remvermogen aangetast.

Pneumatici : pressione di gonfiaggio

Controllare e regolare frequentemente la pressione di gonfiaggio.
Attenersi ai valori seguenti :

50cc

PNEUMATICI		Pressione a freddo
Anteriore	120/70 x 12	1,5 bar
Posteriore	120/70 x 12	1,5 bar

100cc

PNEUMATICI		Pressione a freddo
Anteriore	120/70 x 12	1,5 bar
Posteriore	130/70 x 12	1,8 bar

Nota : 1,5 bar = 0,15 Mégapascal
1,8 bar = 0,18 Mégapascal

Un gonfiaggio non corretto dei pneumatici si traduce in un'usura anormale del battistrada e nuoce alla sicurezza.
E' pericoloso circolare con pneumatici usurati (l'utilizzo di pneumatici usurati è illegale e compromette il controllo della direzione, la frenatura, la trazione e la tenuta di strada).

- Ruote

Questo scooter è equipaggiato con pneumatici senza camera d'aria. La scritta Tubeless sui fianchi dei pneumatici e sui cerchi indica che il complessivo è progettato espressamente per questo tipo di pneumatici.
Le valvole di gonfiaggio sono integrate nei cerchi.
In caso di sostituzione montare esclusivamente pneumatici e cerchi contrassegnati Tubeless
Per le riparazioni e la sostituzione dei pneumatici Tubeless rivolgersi a un concessionario PEUGEOT

Pericolo

Non montare camere d'aria all'interno dei pneumatici Tubeless oppure pneumatici Tubeless su un cerchio tradizionale (rischio di scoppio).

Neumáticos : presión de inflado de los neumáticos

Comprobar con frecuencia la presión de inflado y ajustarla si es necesario.
Observar las especificaciones siguientes :

50cc

NEUMATICOS		Pression en frio
Delantero	120/70 x 12	1,5 bar
Trasero	120/70 x 12	1,5 bar

100cc

NEUMATICOS		Pression en frio
Delantero	120/70 x 12	1,5 bar
Trasero	130/70 x 12	1,8 bar

Nota : 1,5 bar = 0,15 Mégapascal
1,8 bar = 0,18 Mégapascal

El inflado incorrecto de los neumáticos se traduce en un desgaste anormal de la banda de rodadura y perjudica la seguridad.
Es peligroso rodar con neumáticos desgastados (el uso de neumáticos desgastados es ilegal y afecta a la dirección, al frenado, a la traccion y a la estabilidad de marcha).

- Ruedas

Este scooter esta equipado con neumáticos sin cámara La inscripcion «Tubeless» sobre el costado lateral de los neumaticos y sobre las llantas, indica que estos conjuntos han sido concebidos especialmente para ser utilizados sin cámara.
Las llantas llevan acopladas unas valvulas adecuadas.
En caso de sustitucion, utilizar exclusivamente neumáticos y llantas que lleven la indicacion «Tubeless».
Confíe la reparación y sustitución de los neumaticos «Tubeless» a su distribuidor PEUGEOT

Peligro

No montar cámaras en el interior de un neumático «Tubeless», o un neumático «Tubeless» sobre una llanta clásica (riesgo de reventón).

Banden : spanning van de banden

De spanning regelmatig controleren en eventueel aanpassen.
De volgende gegevens aanhouden .

50cc

BANDEN		Koude spanning
Voor	120/70 x 12	1,5 bar
Achter	120/70 x 12	1,5 bar

100cc

BANDEN		Koude spanning
Voor	120/70 x 12	1,5 bar
Achter	130/70 x 12	1,8 bar

Nota 1,5 bar = 0,15 Megapascal
1,8 bar = 0,18 Megapascal

Een onjuiste bandenspanning geeft abnormale slijtage van het loopvlak en heeft een nadelige invloed op het rijgedrag. Het is gevaarlijk met afgesleten banden te rijden (het gebruik van versleten banden is bij de wet verboden en heeft een nadelige invloed op de besturing, remmen, aandrijving en wegligging).

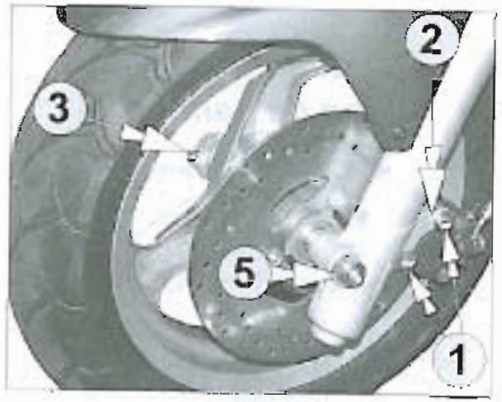
- Wielen

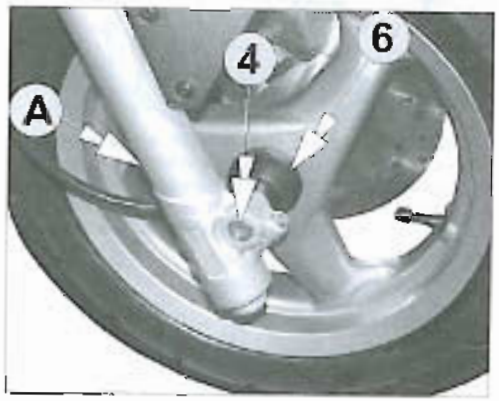
De scooter is met banden tubless uitgerust De aanduiding Tubeless op het zijvlak van de banden en de velg geeft aan dat dit geheel speciaal is ontworpen voor gebruik zonder binnenband
De velgen zijn van ventielen voorzien
Bij vervanging uitsluitend banden en velgen met de aanduiding Tubeless gebruiken.
De reparatie en de vervanging van Tubeless banden aan uw PEUGEOT dealer toevertrouwen.

Let op

Geen binnenband in een Tubeless band monteren of een Tubeless band op een klassieke velg aanbrengen (gevaar voor klapbanden).

DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY





DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY

Italiano

100cc

Montaggio e smontaggio della ruota anterjore *

Importante

Per queste operazioni vi consigliamo di rivolgervi ad un concessionario (agente) Peugeot.

- Durante lo smontaggio, stare attenti a non rovinare le tubature, il disco, le pastiglie, le ganasce.
- Controllare la disposizione dei pezzi, delle rondelle e delle guarnizioni per poterli rimontare senza difficolta
- Non tirare sulla leva del freno anteriore, dopo aver levato la ruota, perche i pistoni della pinza potrebbero provocare una perdita del liquido dei freni. In questo caso, rivolgersi a un concessionario che interverrà

- Smontaggio

- Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale e, mettere un supporto sotto il veicolo, in modo che la ruota anteriore, sia libera e che il veicolo non rischi di cadere
- Allentare le due viti con le loro rondelle (1),
- Togliere con attenzione la pinza del freno (2),
- Bloccare lasse della ruota (4),
- Svitare, e togliere il dado (5) e la rondella,
- Allentare la vite (3),
- Spingere l'asse della ruota (4) utilizzando, se necessario, un martello in Caoutchouc,
- Estrarre la ruota anteriore, spingendo manualmente sull'asse della ruota (4),
- Togliere la ruota.

- Rimontaggio

- Posizionare, il demoltiplicatore (6) sulla ruota,
- Posizionare la ruota tra i tubi della forcella e mettere il demoltiplicatore sul tubo (A),
- Introdurre l'asse della ruota (4),
- Posizionare la rondella ed avvitare il dado (5) immobilizzando l'asse ad una coppia di serraggio di **5 m.daN.**
- Fissare la pinza del freno avvitando le due viti e la loro rondella (1) ad una coppia di serraggio di **2,7 / 3,2 m.daN.**
- Avvitare la vite (3) à **1,2 m.daN.**

Smontaggio e rimontaggio della ruota posteriore

- Togliere la protezione del mozzo posteriore (7)
- Avvitare il dado (8) ad una coppia di serraggio di **12 m.daN.**

Español

100cc

Desmontaje y montaje de la rueda delantera *

Importante

Para estas operaciones le aconsejamos que se dirija a un garaje equipado con la herramienta necesaria o a un Servicio Oficial Peugeot.

- Durante el desmontaje, cuidado de no dañar el circuito, el disco, las pastillas, las zapatas de freno.
- Controlar la disposición de las piezas, las arandelas y de la junta de escape con el fin de montarlas correctamente.
- No tirar de la palanca de freno delantero, después de tener levantada la rueda pues los pistones del estribo podrian provocar una fuga del liquido de freno. En este caso, diríjase a un Servicio Oficial Peugeot para que efectúe la intervención.

- Desmontaje

- Colocar el vehiculo sobre el caballete central y poner un soporte debajo del vehiculo, de manera que la rueda delantera quede libre y que el vehiculo no pueda caer.
- Aflojar los dos tornillos con su arandela (1),
- Quitar con precaución la pinza del freno (2),
- Bloquear el eje de la rueda (4),
- Aflojar y quitar la tuerca (5), y quitar
- Aflojar la tuerca (3),
- la arandela
- Empujar el eje de la rueda (4) empleando un martillo de goma si es preciso
- Sacar la rueda delantera y extraer manualmente el eje (4) de la rueda,
- Quitar la rueda

- Montaje

- Colocar, el desmultiplicador (6) sobre la rueda,
- Colocar la rueda entre los tubos de horquilla y colocar el desmultiplicador sobre el tubo (A),
- Introducir el eje (4) de rueda,
- Colocar la arandela y atornillar la tuerca (5), inmovilizando el eje a un par de apriete de **5 m.daN,**
- Fijar la pinza de freno atornillando los dos tornillos y su arandela (1) a un par de apriete de **2,7 / 3,2 m.daN,**
- Apretar el tornillo (3) a **1,2 m.daN.**

Desmontaje y montaje de la rueda trasera

- Quitar el protector de buje trasero (7),
- Atornillar la tuerca (8) a un par de apriete de **12 m.daN.**

Nederlands

100cc

Demonteren en monteren van het voorrwiel *

Belangrijk

Voor deze handelingen raden wij u aan zich te wenden tot een goed uitgeruste garage of een Peugeot dealer (agent).

- Let er bij het demonteren op dat u de leidingen, de remschijf, de remblokken en de remschoenen niet beschadigt.
- Let goed op de plaatsing van de onderdelen, de ringen en de uitlaatpakking, zodat u deze later weer correct kunt monteren.
- De hendel van de voorrem niet aantrekken nadat het wiel is verwijderd, aangezien de zuigers van het zadel het weglekken van remvloeistof kunnen veroorzaken. Wendt U zich wanneer dit gebeurt tot een concessiehouder om de reparatie te laten uitvoeren

- Demonteren

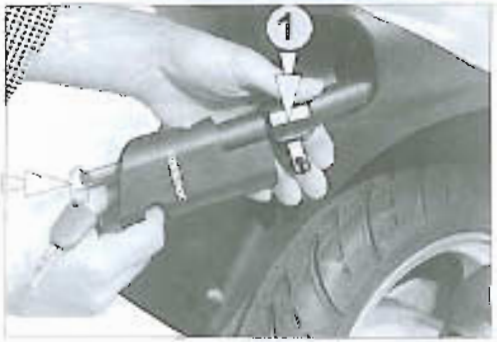
- Plaats het voertuig op de middenstandaard en plaats een, steun onder het voertuig, zodat het voorwiel los van de vloer is en het voertuig niet naar voren kan hellen.
- Verwijder de 2 schroeven met de ring (1)
- Verwijder voorzichtig de remklauw (2)
- Blokeer de wielas (4) door middel
- Verwijder de moer (5) en de ring
- Verwijder de schroef (3)
- Druk de wielas (4) naar buiten. Gebruik desnoods een rubber hamer,
- Neem het voorwiel eruit en verwijder de wielas (4) met de hand
- Verwijder het voorwiel

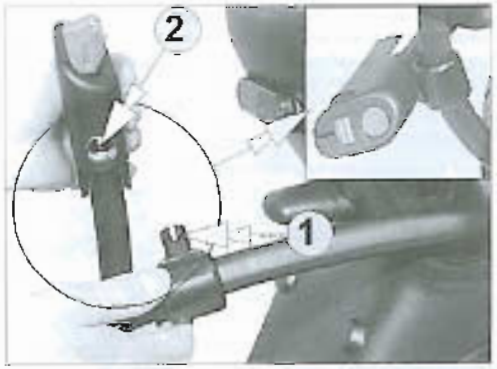
- Monteren

- Plats de kilometerteller-aandrijfunit (6) op het wiel.
- Positioneer het voorwiel tussen de vorkpoten en plaats de kilometerteller-aandrijfunit op buis (A)
- Druk de wielas (4) in het wiel.
- Plaats de ring op de juiste plaats en draai de moer (5) aan met een draaimoment van 50 Nm.
- Monteer de remklauw door het aandraaien van de 2 schroeven en ring (1) met een draaimoment van **27 / 32 Nm.**
- Draai de schroef (3) aan met een draaimoment van **12 Nm.**

Demonteren en monteren van het achterwiel

- Verwijder de stofkap en moer (7) van het achterwiel
- Draai de moer (8) aan met een draaimoment van **120 Nm.**





Italiano

Antifurto *

- Estrazione dell' antifurto

Inserire la chiave nella serratura, girarla e tirare sul protettore per estrarre l'antifurto.

- Bloccaggio dell'antifurto

(La chiave deve obligatoriamente essere inserita nella serratura) Sganciare il pezzo (1) , e farlo scorrere sul cavo, avvolgere il cavo intorno ad un punto fisso, (palo metallico, installazione su veicolo in prossimità ..).
- Girare la chiave e inserire il pezzo (1) sul pezzi (2) , girare la chiave, estrarla e assicurarsi che lo sportello di protezione (3) e ben situato.

- Rimessa a posto dell'antifurto

- Inserire la chiave nella serratura girarla , separare i pezzi (1) e (2).
- Spingere l'insieme (1) e remetterlo a posto nella parte posteriore dello scooter (2) .
- Ritirare la chiave assicurandosi che lo sportello di protezion (3) è chiuso.

Consigli

- All'aggancio dello scooter evitare che l'antifurto tocchi il suolo.
- Al lavaggio dello scooter, evitare di dirigere il getto d'acqua nell'asse della serratura
-Manutenzione della guaina : utilizzare un lubrificante con base siliconica.

Avvertenza

Non dementicare di sistemare l'antifurto nel suo alloggio prima di utilizzare il veicolo.
la sistemazione dell'anti-furto intorno alla ruota posteriore puc danneggiare la targa.

- Precauzioni contro il furto

Utilizzare un dispositivo antifurto supplementare di buona qualità. Lo scooter è dotato di un gancio in acciaio trattato (L)* , solidale con il telaio, che consente l'uso di uno dei mezzi disponibili sul mercato per assicurare lo scooter ad un punto fisso (ad esempio un palo).

* A secondo del modelo

DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY
http://www.scooterhelp.com

Español

Antirobo *

- Extracción del Antirrobo

Insertar la llave en la cerradura. Girar en este sentido y tirar del protector para extraer el antirrobo.

- Cerradura de antirrobo

La llave debe obligatoriamente estar en la cerradura. Sacar la pieza (1) de su alojamiento, deslizar la por el cable, pasar el cable alrededor de un punto fijo (poste metálico, estructura de parking, estructura de un parking dos ruedas, árbol etc.). Girar la llave y enganchar la pieza (1) en la pieza (2). Girar la llave , extraerla y asegurarse que la pieza de protección (3) está bien alojada.

- Recoger el antirrobo

- Insertar la llave en la cerradura, girar ésta y separar las piezas (1) y (2).
- Empujar el conjunto hasta la puesta (1) en su sitio en la parte trasera (2) del scooter.
- Retirar la llave y asegurarse que la pieza de protección (3) esté bien cerrada.

Consejos

- Sobre la fijación del scooter a un punto fijo, evitar de dejar el antirrobo en contacto con el suelo.
- Sobre la limpieza del scooter evitar dirigir un chorro de agua sobre el eje de la cerradura.
- Mantenimiento para la funda de la boa : utilizar un producto de limpieza especial para plástico

Atención

No olvidarse de introducir cuidadosamente el antirrobo en su alojamiento antes de cualquier utilización del vehiculo.
- La colocación del antirrobo al rededor de la rueda trasera puede deteriorar la placa de la matricula.

- Consejos contra el robo

Utilice un dispositivo antirrobo de buena calidad. Un gancho de acero tratado (L)* que va fijado al chasis permite utilizar un dispositivo de este tipo para amarrar el scooter a un punto fijo (por ejemplo a una columna).

* Segun modelo

Nederlands

Anti-diefstalsysteem *

- Verwijderen van de anti-diefstal

Steek de sleutel in het slot en draai deze zodat U de anti-diefstal kunt verwijderen.

- Vergrendelen van de anti-diefstal

(de sleutel moet in het slot blijven)
Ontgrendel het stuk (1) van de zitting, schuif het over de kabel en bevestig deze rond een vast punt. (metalen paal, boom, ander voertuig,...)
- Draai de sleutel en bevestig stuk (1) met stuk (2) , draai de sleutel verwijder de sleutel en controleer of beschermklep (3) goed op zijn plaats zit.

- Pbergen van de an-diefstal

- Steek de sleutel in het slot, draai deze en ontkoppel stuck (1) en (2).
- Duw het geheel volledig in (1), achteraan de (2) Scooter.
- Verwijder de sleutel en controleer of de beschermklep (3) goed gesloten is.

Goede raad

- Bij het bevestigen van het anti-diefstal moet men vermijden dat deze de grond raakt.
- Bij het wassen van Uw Scooter, vermijdt U best het rechtstreeks contact met de waterstraal.
- Onderhoud van het plaatwerk - gebruik een reinigingsprodukt voor kunststof op basis van siliconen.

Opgepast

Niet vergeten het an-diefstal zorgvuldig weg te bergen voor het gebruik van het voertuig.
Door het veiligheidsslot rond het achterwiel te plaatsen, kan de nummerplaat worden beschadigd.

- Om diefstal tegen te gaan

Het gebruik van een extra slot van goede kwaliteit wordt aanbevolen Een haak van speciaal staal die deel uitmaakt van het chassis vereenvoudigt het gebruik van een dergelijk slot, waarmee de scooter aan een vast punt (zoals een paal) kan worden bevestigd (L)*

* Afhankelijk van model

Italiano

Transponder *

Le chiavi di avviamento (1 rossa e 1 nere) racchiudono nella parte in plastica un componente elettronico (microchip) detto TRANSPONDER.
Questo sistema antifurto consente l'avviamento dello scooter dopo il riconoscimento ELETTRONICO del TRANSPONDER effettuato grazie ad una ANTENNA ad anello che circonda il blocchetto di accensione (non è necessario comporre alcun codice manuale)
Tutto cio' che è collegato all'avvio del motore é subordinato al riconoscimento di un CODICE ELETTRONICO che viene creato dalla chiave di colore rosso chiamata CHIAVE MASTER e che immobilizza lo scooter.
Tutti questi dispositivi di sicurezza non sono disponibili nella post-vendita. Nonostante cio', dimostrando di essere proprietario del veicolo, il vostro concessionario Peugeot potrá ordinare qualsiasi elemento di questo dispositivo.
Una spia LED sul cruscotto (4) lampeggia per indicare che l'immobilizzatore è stato attivato (fase di dissuasione).
Per non scaricare la batteria, questa spia smette di lampeggiare dopo 48 ore, ma il sistema continua tuttavia ad essere operativo.

Importante

Consigliamo percic di non usare quotidianamente la Chiave Master (chiave rossa) ma di conservarla in un posto sicuro con il numero delle chiavi.

* Secondo el modelo

Español

Transpondeur *

Las llaves de contacto (1 roja y 1 negras) incluyen en sus partes plásticas un componente electrónico llamado TRANSPONDEUR.
Este sistema ANTIRROBO autoriza el arranque del scooter al reconocimiento ELECTRONICO del TRANSPONDEUR gracias a una «ANTENA» acercando el contactor a la llave (sin composición de código manual).
Todos los elementos ligados al arranque del motor están condicionados a el reconocimiento de un CODIGO ELECTRONICO creado por la llave roja llamada MASTER LLAVE dejando asi el scooter inutilizable por un simple cambio de contactor por llave.
Todos estos elementos, «llamados» de seguridad, no están disponibles en posventa. Sin embargo, aportando la prueba de propiedad del vehiculo, su concesionario Peugeot podrá pedir todo elemento de este dispositivo.
Un testigo LED del tablero de abordo (4) parpadea para indicar que el sistema esta en espera (disuasión).
Para preservar la batería, esta LED deja de funcionar al cabo de 48 h. el sistema sigue siempre operativo.

Importante

Así pues le recomendamos que no utilice la Llave Maestra (llave roja) habitualmente conservarla en un lugar seguro con el número de las llaves.

* Según modelo

Nederlands

Transponder *

De startsleutels (1 rode en 1 zwarte) zijn uitgerust met een transponder (chip). Dit is een electronisch onderdeeltje, dat in het zwarte kunstof gedeelte van de sleutel is ingebouwd.
Dit anti-diefstal systeem stelt de berijder in staat de motor te starten, dank zij een «antenne-systeem», dat de sleutel omringt en het signaal van de transponder electronisch herkent.
Alle elementen, die benodigd zijn om de motor te starten, worden bepaald door de herkenning van een ELECTRONISCHE CODE, die wordt afgegeven door de rode sleutel. Dit houdt in dat de scooter niet eenvoudigweg gestart kan worden door het simpel verwisselen van een startsleutel.
Alle zogeheten «safety» onderdelen zijn niet via het after sales systeem verkrijgbaar. Echter, indien de berijder kan aantonen, dat hij de eigenaar van het voertuig is, dan kan alleen zijn PEUGEOT dealer deze speciale onderdelen speciaal bestellen.
Een LED indicator lampje op het bedieningspaneel (4) knippert om aan te tonen dat het systeem is geactiveerd (diefstal preventie effect).
Om de battery te sparen, stopt het knipperen van het LED indicator lampje na 48 uren, hoewel het systeem nog steeds operationeel is.

Herinnering

Wij raden u dan ook de Master Sleutel (rode sleutel) niet te gebruiken voor dagelijks gebruik maar deze op te bergen op een veilige plaats, samen met het nummer van de sleutels.

* Afhankelük van model

DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY
www.ScooterHelp.com

Italiano

Caratteristiche

Dimensioni (mm)	50cc	100cc
Lunghezza massima	1900	
Larghezza massima (senza retrovisori)	720	
Altezza massima (con retrovisori)	1230	1290
Passo	1360	1368
Pesi (kg)		
Con rifornimenti	99	113
Capacità (L)		
Serbatoio olio	1,3	
Serbatoio carburante	8,5	
Scatola rinvio	0,12	
Blocco motore		
Alesaggio x corsa	40x39,1	50,6x49,7
Rapporto di compressione	9,8 à 1	11 a 1
Cilindrata	49,1 cc	100 cc
Trasmissione		
Demoltiplicazione primaria	Cinghia trapezoidale	
Demoltiplicazione finale	Riduttore a doppio treno di ingranaggi	
Impianto elettrico		
Batteria	12V-4Ah	12V-8Ah
Generatore	Volano magnetico	
Fusibile	5 A	

Bisogna evitare :
- l'inquinamento acustico, i disturbi parassiti, i fumi, ...
Quindi, non apportare modifiche al dispositivo di scarico originale.

E non dimenticare mai che la corretta manutenzione di uno scooter PEUGEOT si effettua presso un concessionario PEUGEOT.

Solo lui, è il suo mestiere, lo conosce fino nei minimi dettagli e dispone dei ricambi originali PEUGEOT e dell'attrezzatura speciale PEUGEOT. Come noi, è al servizio della clientela.

Español

Características

Dimensiones (mm)	50cc	100cc
Longitud total	1900	
Anchura total (con retrovisores)	720	
Altura total (con retrovisores)	1230	1290
Distancia entre ejes	1360	1368
Peso (kg)		
Con los depósitos llenos	99	113
Capacidades (L)		
Depósito de aceite	1,3	
Deposito de gasolina	8,5	
Caja de la transmisión	0,12	
Bloque motor		
Diámetro x carrera	40x39,1	50,6x49,7
Relación de compresión	9,8 à 1	11 à 1
Cilindrada	49,1 cc	100 cc
Transmisión		
Desmultiplicacion primaria	Correa trapezoidal	
Desmultiplicación final	Reductor de 2 trenes de piñones	
Electricidad		
Batería	12V-4Ah	12V-8Ah
Generador	Volante magnético	
Fusibles	5 A	

Es preciso evitar :
- El ruido, os parásitos eléctricos, los humos, ...
Por lo tanto, no modifique el dispositivo de escape de origen.

Y no olvide que el mantenimiento de un scooter PEUGEOT debe hacerse en un distribuidor PEUGEOT.

Sólo éste conoce a fondo, porque es su oficio, todos los detalles y dispone de las piezas de repuesto PEUGEOT y de las herramientas especiales PEUGEOT. Al igual que nosotros, está a su servicio.

Nederlands

Technische gegevens

Afmetingen (mm)	50cc	100cc
Totale lengte	1900	
Totale breedte (met spiegels)	720	
Totale hoogte (met spiegels)	1230	1290
Wielbasis	1360	1368
Gewicht (kg)		
Met volle tanks	99	113
Inhoudsmaten (L)		
Oliereservoir	1,3	
Benzinetank	8,5	
Transmissie	0,12	
Motorblok		
Boring x slag	40 x 39,1	50,6 x 49,7
Compressieverhouding	9,8 tot 1	11 tot 1
Cilinderinhoud	49,1 cc	100 cc

Overbrenging door middel van V-snaar met dubbele variomaat en eindtransmissie

Elektrische installatie		
Accu	12V-4Ah	12V-8Ah
Ontsteking	Magnetisch wiel	
Zekering	5 A	

Vermijd :
- Geluidsoverlast, elektrische storingen, uitlaat rook en walm, ...

Het oorspronkelijke uitlaatsysteem mag dan ook niet worden gewijzigd.
En vergeet niet dat een PEUGEOT scooter wordt onderhouden door een PEUGEOT dealer.

Omdat hij een vakman is die de eigenschappen van uw machine door en door kent en de originele onderdelen en het speciale gereedschap van PEUGEOT gebruikt.
Omdat hij net als wij volledig tot uw dienst staat.

DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY

DOWNLOADED FROM THE PUBLIC SCOOTERHELP LIBRARY